

Pytania prejudycjalne

- 1) Czy w okolicznościach takich jak zaistniałe w postępowaniu głównym, w którym w dniu 17 października 2012 r. niemiecki organ przyznający świadczenia rodzinne (Familienkasse) przyznał, na podstawie art. 10 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 574/72 ⁽¹⁾, zasiłek rodzinny (niem. Kindergeld) za okres od października 2006 r. do listopada 2011 r. w wysokości kwoty stanowiącej wyrównanie względem dodatku rodzinnego przyznawanego przez Konfederację Szwajcarską i wypłacił go (w drodze potrącenia), przeliczenie kwot szwajcarskich dodatków rodzinnych (szwajc. Familienzulagen) z franków szwajcarskich na euro następuje zgodnie z art. 107 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 574/72, zgodnie z art. 107 ust. 6 rozporządzenia (EWG) nr 574/72, czy też zgodnie z art. 90 rozporządzenia (WE) nr 987/2009 ⁽²⁾ w związku z decyzją nr H3 z dnia 15 października 2009 r. dotyczącą daty, którą bierze się pod uwagę przy ustalaniu kursu wymiany ⁽³⁾, o którym mowa w art. 90 rozporządzenia (WE) nr 987/2009?
- 2) Jeżeli zgodnie z odpowiedzią na pytanie 1 przeliczenie następuje w całości bądź w części zgodnie z art. 107 ust. 6 rozporządzenia (EWG) nr 574/72: Czy w okolicznościach opisanych w pytaniu 1 dla dokonania przeliczenia miarodajny jest moment, gdy wypłacone zostało świadczenie zagraniczne, czy też chodzi o moment, gdy wypłacone zostaje świadczenie krajowe, na poczet którego zaliczone zostaje świadczenie zagraniczne?
- 3) Jeżeli zgodnie z odpowiedzią na pytanie 1 przeliczenie następuje w całości bądź w części zgodnie z art. 107 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 574/72: W jaki sposób, w okolicznościach takich jak zaistniałe w postępowaniu głównym, ma nastąpić ustalenie okresu referencyjnego zgodnie z art. 107 ust. 2 i 4 rozporządzenia nr 574/72? Czy dla przeliczenia ma znaczenie moment, gdy szwajcarski organ przyznający świadczenie rodzinne przyznał bądź wypłacił świadczenie podlegające zaliczeniu?
- 4) Jeżeli zgodnie z odpowiedzią na pytanie 1 przeliczenie następuje w całości bądź w części zgodnie z art. 90 rozporządzenia (EWG) nr 987/2009 w związku z decyzją nr H3 z dnia 15 października: Zgodnie z jakim przepisem (pkt 2, pkt 3 lit. a) bądź pkt 3 lit. b)) decyzji nr H3 z dnia 15 października 2009 r. i w jaki sposób następuje przeliczenie kwot świadczeń rodzinnych, gdy w odniesieniu do krajowego świadczenia rodzinnego prawo krajowe przewiduje jako takie wyłączenie świadczenia (§ 65 ust. 1 pkt 2 EStG) i przyznanie świadczenia następuje wyłącznie na podstawie prawa Unii? Czy dla przeliczenia ma znaczenie moment, gdy szwajcarski organ przyznający świadczenie rodzinne przyznał bądź wypłacił świadczenia rodzinne?

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (EWG) nr 574/72 z dnia 21 marca 1972 r. w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych i ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie, Dz.U. 74, s. 1 (wersja skonsolidowana)

⁽²⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 987/2009 z dnia 16 września 2009 r. dotyczące wykonywania rozporządzenia (WE) nr 883/2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego, Dz.U. C 284, s. 1

⁽³⁾ Decyzja nr H3 z dnia 15 października 2009 r. dotycząca daty, którą bierze się pod uwagę przy ustalaniu kursu wymiany, o którym mowa w art. 90 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 987/2009, Dz.U. 2010 C 106, s. 56

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Bundesgerichtshof (Niemcy) w dniu 13 maja 2013 r. — Elena Recinto-Pfingsten przeciwko Swiss International Air Lines AG

(Sprawa C-259/13)

(2013/C 260/34)

Język postępowania: niemiecki

Sąd odsyłający

Bundesgerichtshof

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Elena Recinto-Pfingsten

Strona pozwana: Swiss International Air Lines AG

Pytanie prejudycjalne

Czy umowę ⁽¹⁾ pomiędzy Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie transportu lotniczego z dnia 26 listopada 2010 r. w wersji decyzji nr 2/2010 ⁽²⁾ Wspólnego Komitetu ds. Transportu Lotniczego Wspólnota/Szwajcaria należy interpretować w ten sposób, że rozporządzenie (WE) nr 261/2004 ⁽³⁾ Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. ustanawiające wspólne zasady odszkodowania i pomocy dla pasażerów w przypadku odmowy przyjęcia na pokład albo odwołania lub dużego opóźnienia lotów, uchylające rozporządzenie (EWG) nr 295/91 ma zgodnie z jego art. 3 ust. 1 lit. a) zastosowanie również do pasażerów odlatujących z lotnisk znajdujących się w Szwajcarii do państwa trzeciego?

⁽¹⁾ Umowa między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie transportu lotniczego, Dz.U. L 114, s. 73.

⁽²⁾ Decyzja nr 2/2010 Wspólnego Komitetu ds. Transportu Lotniczego Wspólnota/Szwajcaria ustanowionego na mocy umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie transportu lotniczego z dnia 26 listopada 2010 r. zastępująca załącznik do umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie transportu lotniczego, Dz.U. L 347, s. 54.

⁽³⁾ Rozporządzenie (WE) nr 261/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. ustanawiające wspólne zasady odszkodowania i pomocy dla pasażerów w przypadku odmowy przyjęcia na pokład albo odwołania lub dużego opóźnienia lotów, uchylające rozporządzenie (EWG) nr 295/91, Dz.U. L 46, s. 1.